

# GAZETĂ TRANSILVANIEI.

Gazetă ese de 2 ori: Mercurea și Dumineca, Foi'a, candu concedu ajutóriile. — Pretiul: pe 1 anu 10 fl. pe 1/4 3 fl. v. a. Tiericesterne 16 fl. v. a. pe unu anu său 3 galbini mon. sunatória.

Brasovu 9 Decembrie 27 Nov. 1868.

Se prenumera la poste c. r., si pe la DD. corespondenti. — Pentru serie 6 cr. Taxa timbrala a 30 cr. de fiacare publicare.

MONARCHIA AUSTRO-UNGARICA  
Transilvania.

## Telegramu Red. „Gasetă“.

Pest'a 7 Dec., 7 ore séra.

„Federatiunea“ la curtea juratiloru, fiindu voturile egale, siese contra siese, dupa lege, fù absolvita". —

## Egal'a indreptatire maghiara in fapta.

Déoa o comună întręga romana nu se pote curati, nu pote scapa de unu notariu maghiaru, că se'ei dusa lucrurile in limb'a romana; apoi suflete ce'ti mai poftesci?\*) — Ce indreptatire mai egal'a doresci? Candu pentru una notariu maghiaru e silita o comună romana întręga a si porta trebele comunale in limb'a maghiara! Casuri de aceste suntu multe, multe si totu stam inaintea opinionei publice cu sterpitur'a de: dreptu egalu pentru toti! —

**Ormenisiulu** de Campia 10 Nov. De si vedini cu durere, catu au de a suferi redactorii organelor nòstre politice, pentru dechiararea detaliata a sentiului intregei nòstre națiuni — forte cu pucina exceptiune; — cum inca nu mai inceteaza incusitionile eriei fericitu lui constitutionalismu: pentru ca spui, marturisesci si descoperi in tonu catu se pote de blanda si leală, aceea, ce natur'a a innasentu in fiacare omu, — si nu o au potnt'o sterge invingandu-o nici una potere pamantésca catu de tirana; adica cati liubesci patri'a, cati liubesci națiunea si ei poftesoi recunoscerea drepturilor ce i se cuvinu, reclamandu pentru calcarea loru in pitioare. Este suntu cau'sa, de nu trece unu numera din foile nòstre publice, in cari se nu cutesci jelui si tanguri de nedreptatirile casinute de ómenii constitutionali. Seraoa constituție, cum esti tu faurita, pre unii ai apară, pre altii ai apasa. Chiaro de acestea nedreptatiri me silesco si pre mene ale descoperi inaintea resp. publicu. Se nu se insiale nimenei in creditia, ca, de ora ce nu se publica din unele parti de multu timpu nimica, ar' fi multumiti cu starea presenta. Nu, nu, ci numai catu mai mana de pre una di pre alta in sperare, ca dora si voru trage sé'm'a ca si noi suntem locuitori ai aceatei tieri nefericite si inca mai vechi că toti, si dora -si voru ounosce detori'a? Inse tota in desiertu; te urasci cu asteptari si pacient'a 'ti dispare. Dara lasandu generalitatea, voi reproduce unele trasuri speciali din midilocul nostru. — Inoa in dilele ultime ale lui Iannu dsa fostu jude procesualu alu cercului Ormeniszu Kászoni Ignatius, venindu in comun'a nòstra pentru alegerea unui jude comunala, indata a si alesu. Cum? — Punctum. — Inse satenii, dupa ce in finti'a de facia a suptucrișului au rogatu mai de multe ori pre dlu jude procesualu că se le concéda dreptolu de a'si alege uno alto notariu in locul fungentului — despre care retacoundu altele . . . destulu va fi si atatu disu ca, e nobilu maghiaru din Siopteriu si fostu adjunctu alu neuitatului Gegö, — acum din nou mergandu toti satenii inaintea judeului proc. 'lu roga'a de nou. Inse responsulu ce fu: ca nu i sta in potere . . . fara se face instantia si se o dè la densula, pe care o va tramite la Clusiu. Omenii vediendu tactulu neesactu alu d. jude proc. ei spusera

verde; ca noi nu scimu ce drepturi mai suntu acum, ca candu l'au pusu de notariu, nici e'au fostu adonut satulu, ci numai vreo cativa ómeni ademeniti l'au alesu si l'au intarit, si acum voim satulu intregu, că se nu mai sia si totusi 'lu tineti? — Cu aceea esindu afara, venira cu totii la subscripsula, si le facut una rogară deadreptulu la comitele supremu Esterházy Kálmán din Clusiu, in care se subscrisera preste 65 inca frunta. Retour recepis'a o am primita inca in 3 Iuliu si resultatu pana in dia de adi nimica! Dara nimica. — Vremu se scimu, pentru ce n'a volutu judele proc. a concede sateniloru asi alege alto notariu, asta e forte lesne de explicatu: antea, ca notariulu Benedek Áron i au fostu si conscolariu pre longa celealalte; — a dôna, ca au presimtiti, cumca romanii nostri au de ougetu se'si aléga pre unu teneru romanu din Krajfalau fostu sergent la ostasime, care fiindu deprimu in lucrurile tienatòrie de acestu oficiu, practicase, inca si langa 2 judi procesuali. Acum ince, fiindu cu mare necasu alesu de notariu in St. Martinu, Satenii nostri, fiindu comun'a întręga romana, precepura si ei, ca mai bine ar' fi, că lucrurile oficiose ale comunei se se duca in limb'a romana, că asia ceea ce se lucra despre ei, se le inteléga si ei; dar' se nu se mai scria totu in limb'a maghiara, si acésta numai din simpla causa, peatrua notariula e angura. Inse in desiertu, ca asia le place dloru. Tenerulu amentitu vedienduse intr'atatu persecutatu de domnialoru, in catu nu pote, nu pote si alesu, cu tota ca una comună întręga curata romana 'lu voiesce, lasa si St. Martinulu si se duse in alte parti. Dara nu se fini scen'a cu atata. In urmatóri'a di, fiindu diu'a tergului, cetera séra, me intelni in port'a cartii postale unu consátenu, care stete pucinu de vorba cu mene. Notariulu siediundu acoło pre una lavitia, fiindu crisma, 'lu audii pre unguria imputendu'mi, ca eu i amu sumutato ómenii asupra lui, că selu depuna: „astépta tu sumutatoriule, ca preste pucinu voi fi ajunctu langa judele procesualu viitoru d. Siko Lajos.“ — Apoi nota bene ca fostulu jude pro. Kászony din Tiegsioru va abdice de postu — si atunci se mai cutesu eu a certi ceva, ca me va prinde cu gendarmi. Eu ince lasandu blatarandu inca atunci facui cunoșcutu judeului proc., care era in curte. Care'mi dis: hagyjan békét pater, isze látja hogy részeg, nem tud a mit beszél (lasu, ca i biatu, nu sci ce verbesce). Si noroculu meu, ca de jude procesualu, adeveratu, ca fu alesu d. Siko Lajos din Siopteriu, dara de adjunctu s'au alesu altulu, nu domnialui, ca ur'a si tractarea constitutionala a domnii sale aru si nascutu si acela fetu placutu alu semeniloru sei, că unu **preutu** romanu inca se nu mai cutesa a convorbii macaru cu creditiosii sei, despre celea necesaria ale loru, déca nu e pre placulu chiaru si a notariului, care e maghiaru si inca nobilu, cu sperare de a fi adjuncetu, ca ci alt mintrea 'lu va prinde cu **gendarmii** si 'lu va invatia cum se se pote. — Astfelui oruge lucrul nostru cu unu notariu, ce vreti mai multe. — Vrendu nevrendu elu e notariu pascha, ca essa le place domniloru, pana candu dora rogară nostra la d. com. supr., gubernantele comitatului nostru, se va luá in considerație mai serioasa, ca e cererea intregei comune. Déca avemu de a trage statu acum si din partea notariiloru, apoi in se mai descoperim, cum ne tracteza domnii nostri sub constitutionalismu, că se nu oréda ómenii colo susu, ca ne aflam in paradisulu dreptati si alu respectarii drepturilor. —

Andrei Voda m/p.,  
preutu rom.

## Libertate curioasa si curiositate libera.

„Sieb. Blätter“ in Nr. 212 ne impatasiesce, cumca unu oficialu de frunte alu bancei ascuratorie „Transilvania“, care calatoresce prin Transilvania cu scopu de a se asiedia inspectatori pentru anumite parti teritoriali in interesul bancei (cu buna séma dlu Visarionu Romanu), trecandu prin Uzun, din suspiciune, ca e agentu din Romani'a s'ar fi detinuta. — Documentele sale inse 'lu eliberara indata din chivitóri'a pusetiune. — Diurnalul escusa acesta casu cu statu, ca se pare, cumca faime obscure s'aru fi latit upe aici prin tiéra, ca din Principatele dunarene ambla agenti cruxiu curmedisu prin Transilvania“.

Va se dios, ca libertatea pentru unu romanu in Ardén, si candu ambla in trebile sale, se mesura totu cu cump'an'a de diamantu a suspiciunei si a prepusului, cu tota, ca romanul inca plătesce grosu pentru scutirea statului că si maghiarulu, si totusi despre maghiari prinsi si judecati din suspitione n'amu mai certa! „Sieb. Blätter“ pune soirea de susu sub titlulu „unu spionu din suspiciune“; noi ei dicem: libertate pre curioasa!

„Herm. Ztg.“ in Nr. 288 serie cu data Sibiu 2 Dec. acestea: „Dlu br. de Conradsheim s'a reintorsu in dilele acestea din misiunea sa la Vien'a, care misiune la insarcinarea ministrului comunu de externe d. de Beust 'lu duse in Principatele dunarene. — Dupa cum se da cu socotela dlu de Conradsheim se ha fostu insarcinata a cerceta starea si relatiunile precum si opiniunile poporului si ale armatei din Romani'a, că se reporteze despre acestea la locul mai inaltu. Acésta misiune, despre care se pare, ca in Vien'a vreau ómenii a lati colóri deosebite prin o intunecime plina de secrete, va dovedio resultatulu, déca, si ce influintia va avea asupra tienutei nòstre in cestiunea orientala. Pote ca ne voru reporta organele de presa prusiene ceva mai aproape despre acestea in scurtu timpu, fiindca ele se occupa de unu timpu cu mare predilectiune cu Austro-Ungari'a si cu Romani'a.“ La aceste are locu titlulu: curiositate libera, ca in Romani'a nu se detinu nici strainii cuturlatori, necum ceangaii, candu calatoresc prin tiéra. Ce contrast!

## Cuventarea dep. Dr. Alecsandru Mocioni

in siedinti'a din 24 Nove m b r e.  
(Capetu din Nr. tr.)

Celu mai importantu dreptu natiunale, dreptulu limbei, comisiunea centrala 'lu léga de otarile comunelor, municipiilor, corporatiunilor besericëci si autoritatiloru. Acum o asemenea otarie, ori ca corespunde intereselor comunali si municipali, si atunci asemenea otarie este celu pacian de prisosa; ori ca nu corespunde, ci e tocma din contra si in acestu casu din punctu de vedere juridicu otarie a nula, ca ci nimicesce drepturile singurateilor.

Comisiunea in cau'sa de nationalitate dice in reportulu seu, ca prin lega vre se asecure pretensiunile nationali, éra de alta parte asia despune incatuo tocma pretensiunile natiunali le nimicesce.

Dar' ore comisiunea nu vine in contradiçie cu sine inasai, candu de o parte vre se asecure pretensiunile nationali, éra de alta parte propune astfelui de despusetiuni, prin cari limb'a singurateleloru natiunalitati e alungata din capulu locului de pre multe terene, esentiale desvoltarei? Astfelui este terenulu administrationei, astfelui terenulu calificatiunii mai multe academice, astfelui terenulu legelatiunei.

\*) Drepturile suntu auru pentru cei ce le scienție de a mana, dar' de baba cine pote frica, ca le a respectat dreptulu? —

Nu sciu cum ar' poté comisiunea centrală se aduca acestea în consonantia cu libertatea individuală; ca-ci de către voimă se proclamă principiul libertății individuale, atunci mi va concesiona făcine, ca nici o limbă nu se poate alunga de pe terenul administrației, calificarei academice și a legelui. Dar' comisiunea centrală nimicescă nu numai îndreptarea egala a naționalităților, ci și egală îndrepertare politica prin aceea, ca o parte a locuito- rilor tieri gustă necondiționat dreptul su- premu politicu, participarea în legeluire, pre- cindu cealaltă parte, care este mai numerosă, numai condiționat poate se guste aceste drepturi, adică numai sub condiția investiției unei gramatici.

In astă privinția, on. casa! am demonstrat, ca teostulu comisiunii centrale nu corespunde condiției prime. Din contra, contraproiectul purcându din preceperea chiară a esenției ideii de naționalitate, recunoșandu, ca drepturile naționali suntu necondiționate, a occu- patu acea puștiune, care singura e în stare a deslegă cestionea.

Dar' se presupunem, ca totu ce am discutat despre ideia de naționalitate este retacită, ne- basată, nu e la locu, e de aruncat, — se presupunem, ca eu n'am precepăt bine preten- sioniile naționali si ca cu totalu altu punctu de vedere are se ni servescă de cincisura: — to- tusi remane unu lucru ce nu poate fi trăsă la indoiela, acelă oa ori cari ar' fi pretensiunile naționali, ele la o națiune suntu de aceeași na- tura că si la altă, si tooma pentruca suntu de o natură, pretindu scutul legalu de natură egala. In parerea mea, comisiunea centrală n'a satisfa- cutu respectului acestuia.

Comisiunea centrală nu numai vătăma, ci nimicescă egală îndrepertare, ca oī a priori redică o limbă deasupra legei, si pre acăsta limba nu numai o scotește necondiționat, ci o impune in modu demandativ; pre cindu celoră lată limbe le tinde numai unu scutu condiționat. O face acăsta — cum dice repre- tulu comisiunii — din cauza, ca unu statu nu poate exista fară de o limbă centrală oficială, fară de o limbă midilocitorie. Vătămarea egalei îndrepertării numai asia s'ar poté justifică, de că- ră egală îndrepertare ar' eschide posibilitatea unei limbi centrali oficiale si midilocitorie. Acestă contraproiectul nu o face Contraproiectul sustine nevătămatu principiul de egala îndrepertare, si tocma acestu principiu de egala îndrepertare este, carele necesarminte ne conduce la o limbă oficială si midilocitorie in centru. Mare este diferența intre aceste două proiecte, ca-oī pre cindu primulă vătămandu egală îndrepertare nu se băsează pe dreptu, ci pre vol- niciu, alu doile se radiema tocma pre base ju- ridice. In § 4 din contraproiect se dice apriatu, ca limbă majoritatei relative a tieri este limbă oficială si midilocitorie a statului.

Aici dara s'a rezervat apriatu necesitatea unei limbi oficiale si nu se eschide posibilitatea.

Am dieu, ca nu este iertată a incungură principiul egalei îndrepertării. Egalitatea de dreptu nu poate fi in opusione cu ideia funda- mentala a statului; de cără nu e in opusione, apoi nu'mi potu spune nici unu argumentu, care ar' îndrepertării legeluirea spre nemicierea îndrepertării egalei.

Dar' egală îndrepertare nici ca poate fi contraria statului, — si cine ar' denegă acăsta, ar' denegă doctrină cea vechia mai bine de două mii de ani a istoriei universale, ar' denegă te- saurul celu mai scumpu alu progresului genu- lui omenescu, ar' denegă — faptele.

Nu voi se provocă la statulu federalu alu Soitierii, dar' voi provocă la singuratecele lui cantōne compuse de naționalități diferite. Aici gasimă pretotindenea, ca egală îndrepertare există nu numai in principiu si nu numai pre chartia, ci si realizată in fapta.

A denegă egalitatea de dreptu, este mai multu decat a denegă fapte, este a olatină păr- tră fundamentală a statului, este a despoia statulu de îndrepertarea lui morală de a exista.

Că si la individi, asia si la națiuni, unui poporu i se vine necesarminte rolă prima a su- prematiei carea se băsează pe prerogativele ce-i dau proprietatile si calitatile lor.

Asemenea suprematia naturală nu este es- chisa din contraproiectu, contra unei asemenea suprematii nu se poate nimene tangă, asemenea suprematia ori cine o va recunoscă si primi cu adevărată multiamire, — dar' nu este cu po- tinta a primi o suprematia ce nu'i are rade-

cine in relationile faptice, ci se băsează numai pe clauzele legilor.

Acăsta suprematia se poate intui numai pre dăne base, adică ori pe drepturile mai mari castigate in urmarea descendentiei, ori pe fortia.

Cine se băsează pe primă, se ne dovedește o descendenta superioară si me voi inclina la lui; pe a două in adevăru se poate băsa făcine, care are amană poterea. Dar', on. casa! precum de o parte este nu numai detorintă, ci si virtute a se pleca naintea dreptului, astfelu de alta parte este slabirea a se pleca naintea forței. On. casa! teostulu comisiunii centrale precum e utilizata, — nu voi dice: cu intenție, dar' in — realitate pretinde dela naționalitatea nemagiare astfelui de imposibilitate morală.

Sunt convinsu, ca onorată casa nu va pre- tinde asia ceva, nu va pretinde, ca-oī soie im- preuna cu mine, cumca naționale tocma că si singuratele au unu interesu mai suntu si mai pre susu decată vieti: acestu interesu este onoreu, — a ni o cere acăsta său a asculta de cerere, este de o potrivă imposibilitate mo- rală.

On. casa vede insasi, cumca proiectul co- misiunii nu corespunde condiției a două, adică egalității de dreptu, careia contraproiec- tulu corespunde deplinu.

A treia condiție la deslegarea cestionei este, precum avui ocazionea a dice, că se se faoa astfelui de despusetiuni că principiele sta- bilite se nu remana numai pe chartia, ci se trăea si in vietă, adică este punctul de privire alu conformității.

Aci numai două principie potu se ne ser- vescă de cincisura; primulă e, ca pre ocatu nu- mai se poate se deschidemu tuturor limbelor tōte terenale esentiale pentru desvoltare, era alu doile este că limbă publică a maselor poporu- lui se fia pre ocatu numai se poate limbă na- tională.

Spre scopul acesta, in parerea mea suntu două midilōce: Primulă, de cără noi vremu se sus- tienem princiul facultativ in tōta integratatea si nemarginirea lui, si urmandu exemplul Belgiei vomu dice, ca tōte limbelor ce suntu indatinate in tiéra se potu folosi libera pretotindenea si pururea. Acestă, on. casa! in Belgia nu se poate executa in practică, era la noi este tocma imposibilitate fizică. Deçi, de cără nu potu alege acăsta cau, nu ni mai remane de ocatu numai ună, si acăsta e aplicarea limbii la teritoriul (sgomotu).

On. casa! Marturisescu, ca me surprinde desplacerea ce intempiu (sgomotu), candu vorbescu despre necesitatea teritorioru limbis- tice, ca ci nici teostulu comisiunii centrale nu a incongiurat teritoriale limbis- tice. (Stangă ec- strema: Asia e!)

On. casa! De multe ori am auditu dicu- dusă despre teritoriale limbis- tice, ca infinitarea acestoră n'ar fi alta decată regressrea in acea epoca barbara, candu nu numai singuratele naționalități, dar' inca si — nu'mi aducu aminte cum se dice ungurescă „die Geschlechter“, gen- tilitate (strigă: A nemek!) — asia, gentilitate inca se isolau. Eu asia credu ca, de cără voimă se damu limbelor drepturi, apoi teritoriile naționali nu suntu decată elontă a acelei legi naturale simple si perpetue, carea pe veri- ce victuatoriu 'lu léga de timpu si spatiu. Va se dice, teritoriale naționali nu se potu incon- giură.

De acă din punctul conformității numai acea intrebare mai poate fi ca: cum se se infini- tieze teritoriale limbis- tice in modu mai core- spunditoriu?

Fara indoiela e, ca făcăre va dice acă, cumca asia se poate infinita in modu mai sim- plu si mai coresponditoru, de cără pe unu ter- toriu se indatină limbe catu mai puine său dōra numai ună. Asia dara tocma din princi- piul d'a ne conformă scopului, se nasce că si o consecință principiul arondarei, ce se cu- prinde in contraproiectu.

Principiul arondarei nu isvioresce din ideia juridica a naționalității, nu e principiu funda- mentalu, si de aceea 'lu inspiram sub punctul de vedere alu conformității. Din astă cau- sum gătă a primi alta modalitate de locu in momentul acelu, in care me voi fi convinsu, ca există altă mai coresponditoră pentru a realiză îndrepertarea egala a limbelor.

Principiul de arondare nu poate fi con- trariu unității teritoriale si politice a statului. Nu e contrariu unității teritoriale, ca-oī nu des- bina nici o parte a teritoriului statului că

se o aneoseze la altu statu său se forme unu statu separat (sgomotu). Nu e contrariu uni- tatei politice, ca-ci — in parerea mea — condiția unității o constituie guvernarea si legelui unității unității, si in astă privinția nu existe nici unu punctu in contraproiectu, care se atace unitatea politica si care nu si-ar' afla primă sa condiție tocma in acăsta unitate.

Se dice, ca principiul de arondare nu e contrariu unității statului, dar' pregatesce vă- marea acestei unități. De cără unitatea statului va fi pericolata prin aceea, ca in tiéra voru ex- siste teritorie naționali eschisiv ale unei limbi singure si nemagiare, apoi nici sistemul centralizatoriu nu va delatură acestu pericolu, ca-ci chiar după astă sisteme se poate se fia intr'unu comitatul numai o limbă pentru protocolu d. e. in comitatulu Carasiului numai limbă românească. Deçi, de cără e pericol intr'aceea, ca in tiéra există mai multe naționalități, era acestu pericolu nu'l vomu delatură prin aceea, ca nu vomu multiami pe majoritate, prin aceea ca vomu ignoră nisun- tie majoritatei, cari nu suntu contrarie statului, ci incapu cu statul. (O vōe: Asia e! Sgomotu. Ilaritate.)

Acum recapitulandu pe scurtu cele insirate (s'audim! Sgomotu) voi dice: contraproiectul e caracterisat de: recunoscerea individuali- tății naționale, neconditionarea drepturilor na- tionali ale individului, principiul de îndrepertare egala, si conformarea cea mai mare posibila.

Din contra, proiectul comisiunii centrale e caracterisat de:

1. ignorarea națiunilor din tiéra;
2. pastrarea său scutirea numai de diume- tate a drepturilor naționali ale individului;
3. nemicierea îndrepertării egalei; si
4. neconformarea la scopu.

Acum, on. casa! de cără nu este corespun- ditoriu a avé 3 limbi, apoi a avé 6 este si mai pucinu corespunditoriu (sgomotu). Me rogu de iertare, intru intielesulu contraproiec- tului, unu comitatul poate se aiba celu multa 3 limbi; dura după teostulu comisiunii centrale voru fi celu pucinu 6, ca-ci  $\frac{1}{5}$  a oficialilor municipali, procedindu cu legea poate se'si a- léga după placă cutare limbă pentru consulta- tions si protocola de si n'ar' fi destinat in co- mitatul său tocma nu s'ar' sfâr' in comitatul de felu o națiune de acea limbă, asia, de mi-e per- misu se aducu unu exemplu: In comitatulu Temisului ar' fi destinat  $\frac{1}{5}$  a representantilor pentru că se pretinda limbă slovacă, si cu le- gea amană ar' poté-o pretinde, de cără nu din alta cau se apoi celu pucinu de siéga (gluma).

Deçi 6 limbi pe unu teritoriu, este necon- formitatea cea mai mare ce se poate intui, ca-ci de vomu dice, ca 6 limbi intr'unu comitatul nu e necoresponditoriu, apoi nu sciu cu ce dreptu s'ar poté dice, ca 6 limbi in centru ar' fi lucru necoresponditoriu? Eu dicu, ca e necore- spunditoriu si in centru si in comitat.

Dupa tōte acestea, acum potu spune pe scurtu, oumca teostulu său proiectul comisiu- nei centrale numai unu principiu sustine in tōta charitatea si'lu urmaresce cu tōta conse- cintă si acestu principiu este suprematia legală a națiunei maghiare. De aceea potu dice, ca proiectul acesta nu e alta decată o editiune nouă calificata a legilor din 1836, 1840, 1844 1848 (sgomotu). In esenția e totu aceea. Totu aceea este ideia fundamentală, totu aceea e ni- suintă principala, numai formă s'a schimbă. Dar', on. casa! candu inspira causele ideii de naționalitate, am tacutu cu totalu despre acele legi; am tacutu, ca-ci nu este nimene, care se nu scie, cumca in Ungaria cau'a mai de a- pröpe a ideii de naționalitate au fostu tocma acele legi (contradicteri). Tōte se potu negă, se potiti a negă. (Dar' si absurdile se potu tōte afirma!

Acum, on. casa! a voi o deslegare ferică a cestionei de naționalitate pre calea aceea, pe care a venit in tiéra nostra spre nefericire, — asia ceva n'asuu poté incuviintă.

Contraproiectul meu îndrasnescu se'lu recomandu atenționei si partinirei onoratei case, si credu, ca nu'l potu recomandă mai bine decat imprumutandu cuvințele proprii ale dlui ministru de cultu, scrisă intr'unu opu celebru alu seu, alu caruia titlu e „Einfluss der neuzeitlichen Ideen auf den Staat“ (misare). Eu opulu l'amu

<sup>\*)</sup> „Influența ce ideile domnităriei ale secolului XIX, e exercită asupra statului.“

cetitu nemtiesce, deci si cationea voiu indrasnă a o cete nemtiesce. Aceste cuvinte suntu : „Ueberall, wo man die nothwendige Entwicklung und Umgestaltung der Begriffe nicht zu hindern vermag, und doch die entsprechende Veränderung der politischen Verhältnisse nicht gestatten will, entsteht früher oder später ein Kampf, der immer mit dem Triumph der herrschenden Begriffe über die Verfassung endet; denn der menschliche Geist, der, seiner Bestimmung folgend, immer forschreitet, kann durch materielle Mittel der Staatsgewalt unterdrückt, aber nie wirklich besiegt werden“ \*\*).

Dupa cele cate le-am desfășurat despre ideile naționalității, nu e periclu de că se primește proiectul meu, ci periclu e de că se primește ală comisiunii centrale. (Aprobari. Miscare.) —

### Cuventarea dep. Borlea

tinută în siedintă din 25 Novembre a casei reprezentantilor.

On. casa! Au trecut 20 ani, de candu rezunau prin toate angjarile tierei insuflețările cuvinte: libertate, egalitate, fraternitate,

De atunci, on. casa, s'au schimbătu în Austria, și prin acăstă și în Ungaria multe forme de guvern și multe guverne, cari parteau cea mai mare au manecato, celu paciu după propriu loru afirmație, din principiile libertății, egalității și fraternității, și au vorbita foarte multă despre acestea; durere însă, ca aceste frumosă idee, fară a caror aplicare faptica patria nostra nu poate fi nici odata mare, nici odata paciună și nici odata fericita, cu privindia la națiunile nemaghiare, cari locuiesc acăstă tierra în mare majoritate, au remasă totudeună numai fruse găle. Cu toate, ca facusem acăstă tăstașă espreiță, și fară de a me numi optimist, totusi, — vediindu ca on. casa în adresă din 1866, indreptata, catra Maiestatea Sa a promisă deslegarea cestionei naționale pre basă dreptății și fraternității; vediindu moi departe, ca în siedintă din 21 Aprilie 1866 la portretarea amendamentului, ce'lui presentasera 14 deputati romani la proiectul pentru formarea comisiunilor, deputati maghiari au declarat, ca cestionea națională se va deslegă pre basă dreptății reciproce, a ecuitatii și fraternității; audiindu totu atunci dela deputatul Tisza, ca cestionea națională poate nu se va deslegă nici odata conform dorintei dep. Babesiu, dar se va deslegă de sigură spre indestulirea acelei națiuni, de care se tiene si Babesiu, și fiinduca declaratiunea de atunci a dep. Tisza a fostă aprobată de întrăgă casa; — amu inceputu în cativa a speră ca cestionea națională în adeveru se va deslegă conform principiului libertății, egalității și fraternității, și pre basă dreptății și ecuitatii reciproce.

Vediindu înse pasii facuti pana acum pentru deslegarea cestionei naționale, și pentru indestulirea dorintelor indreptățite ale națiunilor nemaghiare; vediindu elaboratul comisiunei, și votul separatu alu dep. Deák, — cari ambele în principiu și existentia nu diferește intru nimicu unulu de altulu, ci numai în cuvinte și stilistica, pentru aceea aceste dōue elaborate tiparite separatu eu le consideru numai că unulu; — vediindu toate aceste, și observându, ca prin aceste se intenționează realizarea pericolosului principiu: ca Ungaria e numai statu maghiaru, ci ca în astă tierra poliglota naționea și limbă politica e numai siclusivă cea maghiara; — cu dorere trebuie se esperiezu, ca sublimele idee de libertate, egalitate și fraternitate, intonate de atate ori în acăstă on. casa, în punctul deslegării cestionei naționale și cu privindia la noi suntu numai fabula, că cea despre sierpele de mare, de care multi vorbesc și voiesc a vorbi multe, în fapta însă nu luă anvediutu nici odata.

On. casa! Privindu la proiectul de lege pentru deslegarea cestionei naționale, amu ajunsu la dorescă convingere, ca acestu proiectu

nu e basatu nici pre principiile libertății, nici pre ale egalității și fraternității, dar' nici pre ale dreptății și ecuitatii, și nu numai pre deputatii romani și pre națiunea romana nu'i indestulesc, dar' nu indestulesc nici pre celealte națiuni nemaghiare, cari locuiesc în mare majoritate în acăstă tierra, pentruca în acestu elaboratul nu face nici amintire despre recunoșterea naționalității politice a acestoră, ci se exprime chiar oprimerea limbei loru naționale, pre care d'insii o iubescu tocmai asia de ferebinte că maghiarii pre a sa, și pentruca acestu elaborat decretăză suprematia limbei și națiunei maghiare preste celealte limbe și națiuni.

Acestu proiectu nici nu poate indestulă pre națiunile nemaghiare, pentruca, precum diseci, a-cestu proiectu nu e basatu nici pre principiile libertății nici pre ale egalității, nici pre ale fraternității, pentruca în contra dreptului național decretăză exclusiv numai limbă și națiunea maghiara că cea politica în acăstă tierra, și astfelui impune cu forță a celorlațe limbă și naționalitatea maghiara, le impedește pînă urmăre în desvoltarea limbei și naționalității loru, și este modu creză pentru națiunea maghiara, în detrimentul celorlațe națiuni, unu privilegiu, care nu se poate aduce în consonantia cu ideile libertății, egalității și fraternității.

Proiectul comisiunei nu e dreptu și din acea cauza, pentruca creandu în favoarea națiunii și naționalității maghiare, cu privindia la limba, unu privilegiu politic exclusiv; pre celealte națiuni le face sclavale acestei nedreptăți și acestei privilegiu neopportunu, și pre candu națiunile nemaghiare părăsesc sarcinile publice ale tieri în aceeași mesură că și maghiarii, proiectul de facia pre națiunile maghiare le eschide cu totul dela drepturile și beneficiile limbei loru naționale, său li face parte din acele în mesură foarte restrinsă.

Dar' acestu proiectu de lege nu e nici echitabilu, pentruca neamintindu de recunoșterea politica a națiunilor nemaghiare, cari facu majoritatea în tierra, și a caror existență, că atari, o recunoște insusă corpus juris, precum a documentatul dep. Dobrzensky în modu nerefrangibilu, — li denegă naționalitatea politica, pentruca libertatea individuală, ce s'a rezervătu pentru noi, și unu corp mortu, fară inteleșeu; prin acestu proiectu se intenționează, a ne impune cu forță la limbă și naționalitatea maghiara, și a ne desbracă de caracterul nostru naționalu.

Facia cu aceste fapte și după ce on. casa scie, ca deputatii naționali și cu d'insii națiunile loru s'au luptat totudeună, din toate poterile loru, pentru libertatea și egalitatea limbei și națiunei loru, er' nu pentru libertatea individuală; și fiinduca după atate lupte, suferintă și multe așteptare, națiunile acum se vedu inselate, credere în on. casa, ca acestu proiect de lege le va indestulă și paciu? și ore asigurase pacea și fericirea tieri prin acestu proiect? Eu credu, ca fiacare dintre dvăstra e convinsu despre contrariu.

Totu Asia poteti fi convinsi, ca tierra nu va inflori nici nu va fi fericie, cindu majoritatea locuitorilor sei suferă și si vede pericolatul celu mai sacru tesauru, adica limbă și naționalitatea; de aici numai neincredere se poate nasce între națiuni, că se nu diou chiaru ostilității.

(Va urmă.)

Cameră depotatilor primă legea uniunii în 1 Dec. Atunci Macelariu, Tinou, Pap, Borlea, Petou, Bohatielu, Binder, Vladu, Babesiu, Rannicher se scoutea în contrai, — este din urma intenții unu altu proiectu, care se decide definitiv obiectul uniunii. Macelariulu cu sooi parasi sală dietei înainte de votare. — S'au mai primitu dōue proiecte de decizie, că ministeriul se propuna o nouă lege de alegere, și pentru Ungaria și pentru Ardélu și institutul de jurati pentru presa se se extenda și a-supra Transilvaniei. — Toti maghiarii din toate partile se ură ușeră la ușeră în contra pretensionilor naționalitatilor. —

### Cronica esterna.

ROMANIA Înaltimea Sa Domnitorulu a adresatul lui presedinte alu consiliului ministrilor urmatori scrieră autografa:

Domnule presedinte!

Unu ministeriu, care cu demnitate urmează o adeverata politica națională, poate usioru ca-

stigă increderea tieri. Pentru acăstă am venit cu multiamire, atatu eu catu ai corporile legitimore, programă ce ati desvoltatua înaintea loru.

Înse, pe langa acăstă, spre a intemeia fericirea și marirea patriei noastre, este de neșapata trebuita că toate elementele ce compun statul se se intr'unescă a lucră cu abnegare pentru tronu și patria: astfel se va pune una capătă pentru totudeună desbinarilor ce mai există; astfel, precum am mai dis'o la o alta ocazie, vomu privi trecutul numai spre a vedea faptele cele gloriose ale străbunilor noștri, era în prezentă și viitoru vomu lucra numai pentru binele și ferioirea tieri.

Cu acăstă ocazie simtu asemenea trebuita de a exprime deplină mea multiamire dătale și colegilor dătale, pentru ca ati primitu grău'a sarcina a sfacerilor cu cea mai mare grabnicie și devotamentu. Acăstă me si face a orede, ca si în viitoru dvăstra veti lucră la înlaturarea dificultatilor ce ar' preintempiu inca realisarea dorintei celei mai vine a animei mele, care este de a stabili concordia între toti fiilii patriei si de a stringe impregiurul tronului toate capacitatile tieri.

Fiindu de mai nante convinsu, ca ve veti mantine pe calea ce v'ati însemnatu, ve potu asecură, ca sprințul meu nu ve va lipsi nici odată. Spre acestu sfersitu dorescu a presidat catu mai desu consiliul dvăstra, spre a putea dă o mai puternica impulsione tuturor sfacerilor relative la interesele statului, si spre a ve dovedi increderea si bunavointia mea.

Primesc, domnule presedinte, asecurarea înaltei mele considerații. —

CAROLU.

1868. Nov. 21.

Rom.

In siedintă dep. din 23 se citi proiectul adresei la cuventul de tronu, care sună Asia:

Mari'a Ta!

De oare ori ne este datu se aducemu Marii Tale cuvinte de iubire și de devotamentu, avemu conștiință că, fideli interpreti ai națiunii, esprimam simțiemintă adencu înradecinate în animale tuturor Romanilor.

Si cum poate fi astfel, cindu pe fiacare di ne dovedesci ca aducundu pe tronu virtutile si tradițiile unei gloriose familie, Mari'a Ta scii, cu anima de Romanu si cu o voință neclintită, se conduci naționea pe calea aderevenelor ei aspiraționii.

Indreptandu, plini de recunoșintă, multiamirile noastre catra ceriu pentru protecționea ce a intinsu si în anul acestă asupra tieri, facându se domnește pacea si abundanța între noi, suntemu fericiti, ca putem se constată, împreună cu Mari'a Ta, starea de desvoltare în care se află toate ramurile activității naționale; suntemu fericiti, ca putem constată cu o legitimă mandria nobilă emulatiune, cu care naționa se silesce a dobândi locul cei este de semnatu de provindția între celealte națiuni.

O deplina armonie între reprezentanții si guvernul Marii Tale a asigurat regalatul mersu alu administratiunii in cursul anului. Putem esprime speranță nouă că acăstă armonie va continua a subsiste si in sesiunea actuală, ca-ci adunarea a luat actu de declaraționile nouului ministeriu.

Fagăindu Marii Tale, ca vomu pune tăta starintă nouă pentru a vota la timpu bugetul statului pentru anul viitoru. Rezultatele exercițiilor anului trecutu, care s'a închisau cu unu excedinte însemnatu, desvoltarea regulată ce se constată in toate ramurile veșnicilor, silintele ce a pusu comisiunea adunarei, in intiegere cu guvernul Marii Tale, a face toate economiile posibile in partea cheltuielilor, ne dău incredintă, ca vomu putea prezenta unu buget echilibrat in toate partile sale; si de că consideram midilöcele, prin care s'a asigurat stingerea datoriei publice, putem fi siguri, ca in curențu starea nouă finantiala va fi din cele mai prospere.

Cu dreptu cuventu dar' Mari'a Ta esprimi prevederea, ca vomu putea face onore angajamentele luate de regimile trecute in privință a monastirilor dise inchinate, fară a avea recursu la unu impromutu. Concursul nostru este asigurat guvernul Marii Tale pentru definitivă regulare a acestei cestioni. Vomu fi fericiti Mari'a Ta, cindu starea finantelor nouă ne vor permite a consacra midilöce mai mari decat acum la splendoarea besericei si la desvoltarea instrucției, si mai ales la înmultirea sedelor primarie in comunele rurale.

\*\*) „Pretinderea unde desvoltarea si straformarea conceptelor nu se poate impedește, si totusi nu se condesc schimbarea corespondență a relațiilor politice, — se nasce curunda său mai târziu o luptă, care se face pururea cu triumful ce conceptele domnităție în raportul asupra constituției; ca și spiritul omenește, care, urmandu destinatia sale, progresă, neințeță, — poate fi nadusit de catra midilöcele materiale ale puterii statului, dar' nici cindu nu poate fi devință cu deseverare.“ —

Vorbindu de biserica si de instructiune este o datoria pentru noi a spune Mariei Tale catu de adanca este recunoscinta poporului pentru pirosele simtieminte, cu care ai venit in ajutorul la reedificarea si restaurarea atatorii sante locasuri si institutioni de binefaceri. Darulu ce ai facutu claselor primarie din intraga tiara, a miscatu adencu animele tuturor parintilor, carii voru inveti pe copii lor se binecuvanteze numele Mariei Tale.

Justitia, obiectul inaltei solicitudine a Mariei Tale, este si acela alu ingrijirei nostre de tota dilele. Prin asiedierea cartilor de jurati pe la districte si prin inmultirea judecatorilor de pace, justitia s-a pus la indemana justitabilor. Vomu caut, impreuna cu guvernul Mariei Tale, ca prin noile reforme si garantie de moralitate si de scintia, se asicuram independinta magistraturei.

Bunele rezultate ce au datu legea calilor districtuale le-amu constatat si noi, si suntem ferici, ca putem depune inaintea Mariei Tale omagiu de recunoscinta pentru inalta si energica solicitudine, cu care Mari'a Ta si datu impulsione lucarri calilor de comunicare. Sciso inca, ca fara augostati influntia asupra capitalui lor din Europa, multu timpu inca amu fi esteptat inceperea constructiunei calilor ferate. Deo vomu putem in anul acesta realizat si a doa mare necesitate sociale, dela care sterna viitorul comunitatui nostru nationalu, alu agriculturii si alu industriei, adica institutiile de creditu, Domnia Mariei Tale va fi deja ilustrata.

Mari'a Ta! Nu vomu orutia nici unu sacrificiu pentru organizarea ostrei. Ea este draga nationei: ea ei aduce aminte gloria strabuna si poti conta pe densa. Dorintia Romaniei este de a putem pasi in pace pe calea progresului si-a desvoltarei sale, deo ince ar' sfarsit cineva tractatele ce astazi ne servescu de scuta, poti fi incredintat Mari'a Ta, ca in facia unei navaliri, ostire si natione voru incenngiur tronul si orice Romanu va fi unu oasteau vitezu suptu comanda junelui seu suveranu pentru aperarea caminului, ce astazi ilu poseda, si-a patriei, ce astazi este libera.

Vorbindu de Romanii libera, se ne fia permis, prea Inaltitatea Domsne, se dechiaram ne-stersa a nostra recunoscinta pentru puterile ce prin tractatul dela Parisu au recunoscutu ca facunda parte din dreptul publicu europeu vechile nostre tractate cu Inalta Porta. Multiammum asemenea guvernului Mariei Tale ce a implinitu cu scrupulositate indatorirele ce ne suntu impuse prin tractate, ca ci numai astfelu putem pretinde la rendul nostru ca ele se fia strictu observate si in privintia nostra.

Natione, Mari'a Ta, va primi cu satisfacere conventionile ce guvernul Mariei Tale, a inchiajatu si cele ce cauta se inchiaia cu puterile straine si ca ii au se intesnesea si se intresca relatiibile nostre reciproce. Suntemu asemenea siouri ca incurandu se voru inchisia si conventionile ce au se pui capetu jurisdictionei consularie, ca ci avemu credintia, ca spiritul de ecuitate si de dreptate alu puterilor garanti le va face a nu mai pretinde a se exercita in Romanii nesec drepturi ce suntu contrarie autonomiei nostre si infirma chiaru neutralitatea ce ne este asurata.

Mari'a Ta! Din Inaltimaea Tronului ne ai disu, ca zizani'a se nu intre intre noi, celu purinu in ceea ce privescc patria si tronul.

Speram, ca unanimele si entusiastele aclamari, cu care adunarea a respunsu in momentul la apelul Mariei Tale, Te-a incredintat ca si atinsu corda cea mai simtibile a animei fiacaroi romanu. Nu ne putem indoi, ca Mari'a Ta esti convinsu, ca deo intr-unu statu liberu, si liberu in tota puterea cuventului, precum este alu nostru, se audu une ori voci discordanti; deo guvernului ei trebuie mai multa inteliginta, mai multa tactu, si i se cere mai multa ostenela decatul intr-unu statu despoticu, spre a conduce tota interesele, tota pasiunile, si tota aspirarile ce se gasesc fara nici o pedica a rupente in actiunea desvoltarei lor, elu are ince si imensulu avantajul alu sigurantiei. Intr-unu statu liberu, in Romanii tronul Mariei Tale are temeli sa in anima fiecarui roman si patria sute de mii de aparatori, plini de acea

energia si inteliginta ce nu se desvolta si nu se lumineaza decat la solele libertatii,

Se traiesci Mari'a Ta, si se te indilesa domnedieu si in Moscenitorii Mariei Tale, pe carei natiunea ii astupta cu ardore. Se traiesca Romani'a! —

— Se cete si unu mesajiu despre desbaterea si primirea conventiunei postale inchisate intre Romani'a si Austri'a, cum si cu federalitatea germana de nordu. —

### Varietati.

— „TRANSILVANIA“, fota asociatiune etc. Nr. 24 esitu in 1-a Decembrie cuprinde art. scolele elementarie din Francia; discursul d. Iosifa Popu in ad. gen. 1868; conferintie literarie in Bucuresci: unu provocare prin diurnale, prin care dlu Eliade R. conchiam pe autorii din Romani'a la conferinta pentru uniformitatea in scriere; Clio continua; protocoalele sied comitetului asociatiunei din 2 si 15 Sept. si bibliografia. —

— (Multumita publica.) Jonimea romana studiosa la colegiala evangelico-reformatu din Orastia si-a inmultit bibliotecu, care o a fostu intemeiatu in anul trecut si a ajunsu la 200 bucati de diferite carti prin aceea inoa, ca prea meritul si multa stimulul domnului Alecsandru Romanu redactorul fotei „Federationea“ au oferit fota sa mentionezi biblioteci gratis, pentru care ei si aducem cea mai cordiala multumita. In numele junimeei studiose.

Orastia 20 Nov. 1868.

Tratia bibliotecariu, stnd. VII cl.

— „Democratul“ diurnal politici si literariu anuncia, ca consulul generalu austriacu a anuntat administratiunei diurnalului „Perseverantia“, ca o depesca a guvernului austriacu opresce „Perseverantii“ facultatea de a trece Carpatii. —

— Oprimarea comerciului postalu. Pana candu se va restatoruoi securitatea publica, care e pericolata in unele locuri la Tis'a infer., ministru maghiaru de comerciu a esfatu neaparatu a opri interimale unele transporturi postale de preturi, anume pe linea Keoskemet-Colocsa, intocma si intre Segedina si Dorozsma, precum si pe linea Segedina-Holdmezvásárhely-Mindszent-Szegvár. — Inainte de tota totalu se face, cu totii, pentru securitatea publica de hoti in lantru?!

### POP'A STOIC'A.

Pe o vale verde, suptu stejari betrani,  
Trece Pop'a Stoic'a cu trei mii Romanii.  
Lun'a plina 'naltia disculu pe unu munte,  
Stoic'a eti la mesa cu ostasi de frante.

Acolo eroulu s'ospetii beau vina:  
Pentru a loru tiara ei pe rendu inchinu.  
Unu solu turcu deodata acolo sosese:  
„Cu cincideci mii omeni pasi'a ve lovesce,  
Armele depuneti! primiti a ve da;  
Ei cu caili numai ve voru sfarama.  
Padisahulu vieti'a vase daruiesce.“

Inse Pop'a Stoic'a astfelu ei vorbesce:  
„Mergi si spune pasii, ca Romanii moru;  
„Inse, vii in lupta, nu dau arm'a loru.“  
Dice, suna'n cornu'i; cei trei mii s'aduna  
Si se lupta'n nöpte la radie de luna.  
Candu pe cerulu negru diorile restiru  
Buclele de aur si de trandafiru,  
Luncile de corpuri erau coperite,  
Nota calu'n sange pena la copite.  
Pop'a lupta inca. Toti Romanii moru,  
Moru... dar' moru ou fala pe armele loru.  
Pasi'a dice Stoichii: „Vino tu la mine,  
„Armele depune, e pacato de tine,  
„Esti vitezu.“ — Dar' Pop'a more cu arma'n  
mani,

Cum moru totudun'a ostasii Romanii!“

Dm. Bolintin enu.

### Insciintiare.

Dela subsrisulu notariu publicu regiu, ca comisariu de judeciu, se publica, ca in urm'a incoiuintarii inclitului magistratu urbanu si districtuale ca tribunalu, cu datu, Brasiovu in 21 Novembre 1868 Nr. 6289, se voru vinde cu licitatiane din mana libera realitatile, ce se tienu de mass'a repausatului maestru panurariu (postovaru) Ioane Hill.

Spre scopulu acesta se concedu urmatorele dile de infaciisiari si adica:

1. Spre scopulu vinderei cu licitatiane a casei din strat'a Funarilor numerulu protocolui funduariu 477 si sub numerulu CN. 244, precum si gradin'a de cerasie, care se afla sub Nr. protocolului funduariu 1205, in strat'a din suburbii de susu (Sehei), strat'a de lunga Ratia (Sandgasse), s'a desfisut dia'a de 21 Decembre a anului curgatoriu ca primul terminu si 28 Decembre ca terminu alu doilea, totudun'a la 9 ore inainte de prandiu, in cas'a remasa de repausatulu, strat'a Funarilor.

2. Pentru cas'a din strat'a lunga in Brasiovulu vechiu sub numerulu protocolului funduariu 237-9 si suptu Nr. CN. 270, primul terminu de licitatiane e desfisut pe 22 si alu doilea terminu pe 29 Decembre a.c., totu dela 9 ore inainte de prandiu, in facia locului, la cas'a licitanda.

Doritorii de a cumpera aceste realitati se invita cu aceea observare, ca fiacare licitatoriu, care da mai multu, are se depuna indata dupa adausulu judecatorescu 3% din pretiul redicatu, in manile comisariului licitatianei, in bani gata, si cumca celelalte conditii ale licitarei se afla la dispusetiune in cancelari'a notariatului, spre a se luu informatiune din ele suptu orele oficiului. —

Brasiovu in 29 Nov. 1868.

Regiu notariu publicu  
Carolu Conradu,  
ca comisariu judecat.

2-3

Nr. 723/pres. 1868.

3-3

### Publicatiune.

A 4-a sedintia din a.c. a comitetului reprezentativ alu comitatului Turdei se va tine la 16 Decembre a.c. in opidulu Turd'a, cari si va avea de agende mai inseminate: alegerea unui vice-comite in cercu de susu, a face dispusetiunele pentru inlocuirea postului de ingineriu comitatensu, alegerea comisariilor in caus'a contributiunei, publicarea de legi si ordinatuni mai inalte si resolvirea mai multor afaceri interne; — ceea ce li se aduce prin acesta la cunoascinta tuturor acelor membrui ai comitetului, carii nu loquiesc pre teritoriala comitatului.

Turd'a in 27 Novembre 1868.

Dela comite supremu alu comitatului Turdei.  
Supremul comite:

B. Georgiu Kemény.

### Anunciu.

Se aduce la cunoascinta onoratului publicu, ca servitiul diligentielor intre Bucuresci si Giurgiu, si intre Bucuresci si Brasiovu se va efectua pe viitoru de guvernului romanu.

Dilele de plecare din Bucuresci la Giurgiu si la Brasiovu suntu fiscate:

### Din Bucuresci la Giurgiu

Marti, Mercuri, Vineri si Sambata la 10 ore diminetia.

Din Giurgiu a doua di dupa sosire la 2 ore dupa amédia.

### Din Bucuresci la Brasiovu

Marti, Joi si Dumineca la 2 ore dupa amédia.

Din Brasiovu retour a doua di dupa sosire la 2 ore diminetia.

Din Brasiovu incolo pana la celu anteu punctu alu calii ferate din Transilvania se face transportarea pasagerilor prin Domnul Franz Ludwig antreprenorul diligentielor in Transilvania.

Tacs'a unui locuva fi:  
dela Brasiovu la Predelu lei noi 4-44 seu sfanti 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub>

Campina	"	11-75	"	14
Ploiesci	"	16-11	"	19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Bucuresci	"	24-44	"	29 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>

Pentru unu pasageriu suntu 15 chilograme din bagajia gratis, erai pentru bagajia de prisosu se va percepe tacs'a fisata dupa tarifa postei.

Abonamentele la diligente se facu in Romanii la oficiurile telegrafo-postale, in Brasiovu la biouroul romanu instalatu cu consumtiumentu autoritatilor locale la otelul „Nr. 1“.

S'a luato din partea inaltului guvernu romanu tota dispozitiune, ca publicul se fia satisfacut. Trasurile suntu din cele mai bune si comode, cea mai mare parte noi, acum sosite din Vien'a.

Directia generala a telegrafelor si postelor in Romanii.

Pentru conformitate

Brasiovu 1868 22 Novembre (4 Dec.).

Chefulu (siefulu) oficiului:

### I. Strambu.

Cursurile la bursa in 7. Dec. 1868 sta asta:

Galbini imperatosci	—	5 fl. 61 cr. v.
Augsburg	—	117, —

Editiunea: Cu tipariul lui

JOANE GÖTT si fiu HENRICU.